FRANÇAIS

Félicitations

Vous avez acheté l'un des purificateurs médicaux d'air recyclé parmi les plus perfectionnés et efficaces qui soient. Votre nouvel Defender^MC vous permet d'enlever tous les agents de pollution et les allergènes qui se trouvent dans l'air.

Fonctionnant en coordination avec le Majestic^MC, le purificateur d'air domestique Defender^MC permet à votre famille de respirer un air intérieur le plus propre possible.

Résolument orientée vers les besoins de sa clientèle, la société Health-Mor est fière de la qualité et de la performance de ses produits. Si vous avez des questions ou des commentaires, ou si vous avez besoin d'une réparation ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à un distributeur autorisé de la société, ou composez le 440-846-7800 pour obtenir les coordonnées d'un Distributeur près de chez vous.

Veuillez prendre quelques minutes pour lire toutes les sections de ce manuel et vous familiarisez avec le purificateur d'air domestique Defender^MC. Nous souhaitons que vous profitiez de tous les avantages offerts par plusieurs années d'air frais et propre.

Note: *Tous les modèles Defender^MC exportés sont fabriqués avec des matériaux équivalents à ceux du modèle américain, qui a été reconnu comme appareillage médical de classe II par la FDA (Fédération américaine des aliments et drogues). Les performances de ces unités exportées sont similaires à celles du modèle américain.*

Table des matières



13325 Darice Parkway, Unit A • Strongsville, Ohio 44149 USA
phone: 440.846.7800 • fax: 440.846.7899 • www.FilterQueen.com

Consignes de sécurité importantes

Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, il est impératif de toujours suivre les consignes élémentaires, notamment celles citées cidessous:

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT TOUTE UTILISATION DE L'DEFENDER^MC

AVERTISSMENT– Afin de limiter les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure:

- Ne pas utiliser à l'extérieur et ne pas aspirer de matières humides.
- Ne pas utiliser si le cordon ou la fiche sont endommagés. Retourner l'appareil à un atelier de réparation s'il ne fonctionne pas bien, s'il est tombé ou s'il a été endommagé, oublié à l'extérieur ou immergé. En cas d'endommagement du conducteur d'alimentation, il sera remplacé par le fabricant ou par un Distributeur du réseau FilterQueen^MC.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Tirer plutôt la fiche.
- Ne pas toucher la fiche ni l'appareil lorsque vos mains sont humides.
- Mettre toutes les commandes à la position arrêt avant de débrancher l'appareil.
- Ne pas employer à proximité d'oxygène ou autre gaz inflammables.

Avertissement :

Afin de réduire le risque de choc électrique, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une des lames est plus large). Cette fiche ne peut être insérée dans une prise polarisée que d'une seule façon. Si la fiche ne peut être insérée dans la prise, retourner la fiche. Si la fiche ne peut toujours pas être insérée dans la prise, consulter un électricien de métier pour faire installer une prise adéquate. Ne pas modifier la fiche.

RATINGS – 120 V • 50-60 Hz • 0,9 A • 90 W

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

Moteur 120 V

- Moteur sans balai conçu pour une durée de vie étendue • 1/20 CV, 120 V/60 Hz/90 W • Vitesse élevée : 0,9A • Vitesse moyenne : 0,43A • Vitesse réduite : 0,27A

Cartouche Medi-Filter^MC

- Mono-couche, sans tissu, support en fibre de verre moulé à la main • 250 plis de 4,13 cm (1,6" combinés pour fournir une surface de filtrage de 4,08 m^2 (43,9 pieds carrés)

Filtre à charbon Enviropure^MC

- Filtrage à charbon actif, conçu pour aider à éliminer gaz et odeurs • Médias de qualité HEGA (absorption de gaz haute efficacité)

Construction

- Couvert deplastique: Plastique ABS résistant aux chocs

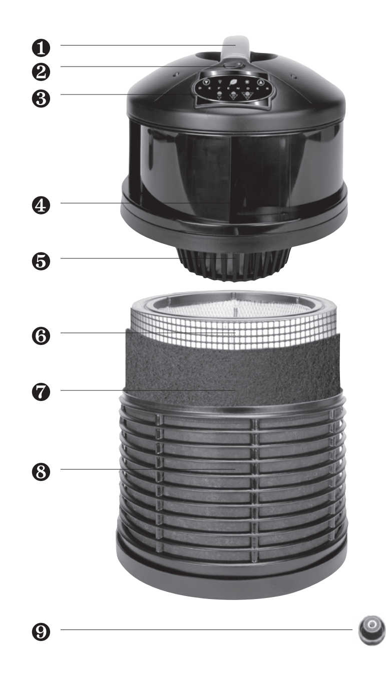
Garantie

- Voyez la section Garantie pour les détails

FRANÇAIS

Description des pièces

L'Defender[MC] est un purificateur médical d'air recyclé ayant pour but de filtrer l'air entrant pour réduire les micro-particules aussi infimes que 0,1 micron, qui comprennent poussières, pollen, fumée, acariens, déchets allergènes d'acariens ou de blattes, bactéries, moisissures, et phanères d'animaux, qui peuvent provoquer des réactions allergiques maison. L'Defender[MC] est également prévu pour atténuer la fumée de tabac et les diverses odeurs ménagères. Son utilisation recommandée est pour une pièce de volume maximal 68 m³ (comme par exemple 4,5 x 6,0 m avec une hauteur de 2,5 m). *L'ouverture des portes et fenêtres peut affecter la performance de cet appareil médical.*



❶ **Poignée de transport** – Pour déplacer facilement le Defender[MC] dans n'importe quelle pièce de votre maison.

❷ **Interrupteur Marche/Arrêt** – Gravé avec les symboles internationaux "O" pour marche et "I" pour arrêt.

❸ **Tableau de commande** – Pour que l'utilisateur adapte les fonctions de l'appareil à son environnement.

❹ **Sortie de l'air épuré** – L'évacuation est envoyée vers le haut à l'opposé de la moquette pour minimiser une nouvelle contamination de l'air ambiant.

❺ **Moteur** – Moteur sans balai conçu pour une grande longévité.

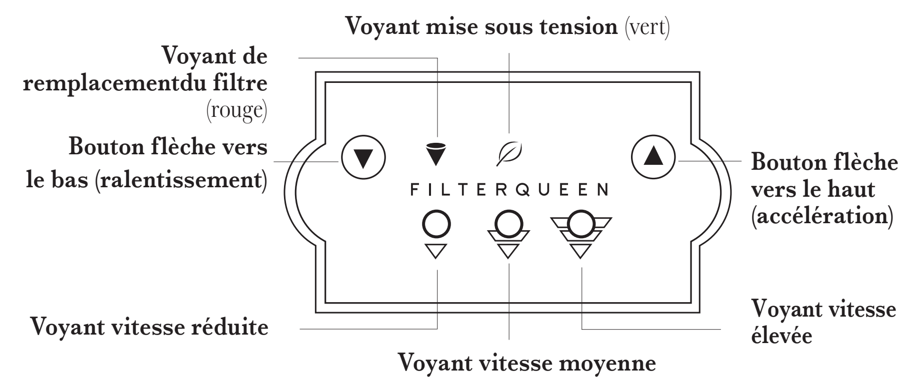
❻ **Cartouche Medi-Filter[MC]** – Réduit le taux de particules, comme bactéries, virus, spores de pollen et de moisissures, de l'air de votre maison.

❼ **Filtre à charbon Enviropure[MC]** – À base de charbon actif, il aide à éliminer les mauvaises odeurs.

❽ **Admission d'air** – L'air entre dans l'appareil sur 360° pour une circulation optimale.

❾ **Écrou de blocage** - Il suffit de le dévisser pour un remplacement rapide et facile du filtre.

Commandes



FRANÇAIS

Fonctionnement

Instructions d'utilisation :

❶ Branchez l'appareil sur une prise secteur. Le voyant vert situé sur l'interrupteur **marche/arrêt** va s'allumer, indiquant que l'appareil est branché, et non pas qu'il est en position de **marche**.
❷ Actionnez par appui l'interrupteur **marche/arrêt** pour passer en **marche** (**I**). À la mise sous tension initiale de l'appareil, tous les voyants situés sur le tableau de commande vont s'allumer pendant deux secondes. Le **voyant vert de mise sous tension** (feuille) s'allume et reste allumé aussi longtemps que l'interrupteur d'alimentation de l'appareil est sur **marche** (**I**).
❸ L'appareil se mettra en marche à faible vitesse. (Le voyant de faible vitesse s'allumera.)
❹ Les boutons avec flèche situés de chaque côté du panneau de commande peuvent être utilisés pour le contrôle de vitesse de la façon suivante :

Le bouton avec flèche vers le bas : est la commande de ralentissement de vitesse du moteur, en le faisant rétrograder à la vitesse inférieure (pas d'action si l'appareil tournait déjà à vitesse réduite).

Le bouton avec flèche vers le haut : est la commande d'accélération du moteur, en le faisant passer à la vitesse supérieure (pas d'action si l'appareil tournait déjà à vitesse élevée).



ATTENTION:

- L'emploi de parfums liquides ou en aérosol, d'huiles d'aromathérapie ou d'autres hydrocarbures aromatiques avec le Defender risque d'endommager le boîtier en ABS, ce qui pourrait laisser à nu des pièces mobiles.
- Pour éviter toute blessure par des pièces mobiles, ne pas utiliser avec des parfums liquides ou en aérosol, des huiles d'aromathérapie ou d'autres hydrocarbures aromatiques.
- L'emploi de telles substances annulera votre garantie.

Instructions de programmation :

Le mode de programmation vous permet de déterminer et activer un programme de fonctionnement continu en boucle de 24 heures.

Pour entrer dans le mode de programmation:

❶ Arrêtez l'appareil.
❷ Appuyez et maintenez appuis sur le **bouton flèche vers le bas** tout en remettant l'appareil en marche.
❸ Une fois que **l'indicateur rapide commencement à clignoter descendante** est allumé, relâchez le **bouton flèche vers le bas.** L'appareil est maintenant en mode de programmation, ce qui est indiqué par le clignotement du **voyant de vitesse élevée**. Suivez les instructions qui suivent pour déterminer la séquence de programmation que vous désirez.

Pour déterminer une séquence de programmation :

La vitesse de rotation du moteur peut être déterminée pour douze séquences consécutives de deux heures, soit une programmation rebouclée de fonctionnement sur 24 heures.

Heure de départ de la séquence : La séquence va commencer son cycle immédiatement par la première tranche de deux heures immédiatement après la programmation de la douzième et dernière tranche de deux heures. Tenez compte de cette heure de démarrage dans votre planification de séquence. Si c'est 2 au soir la première graduation commencer ici.

❶ Préparez votre programmation de séquence en utilisant le tableau de la page 5.
❷ Sélectionnez la vitesse moteur désirée pour les deux premières heures du cycle en appuyant sur la **touche flèche vers le bas** (La vitesse élevée étant actuellement sélectionnée au démarrage, pressez cette touche une fois pour sélectionner la vitesse moyenne, deux fois pour la vitesse réduite, et trois fois pour l'arrêt du moteur).
❸ Une fois cette sélection de vitesse moteur faite pour la première tranche de deux heures, appuyez une fois sur la **touche flèche vers le haut** pour confirmer ce choix et passer à la programmation pour la tranche suivante. Après confirmation de chaque sélection de vitesse pour une tranche, le **voyant de remplacement de filtre** va s'allumer brièvement.
❹ Continuez la programmation pour toutes les tranches consécutives de deux heures, en sélectionnant la vitesse voulue par la **touche flèche vers le bas** et en confirmant et progressant avec la **touche flèche vers le haut**.

Fonctionnement

Tableau de programmation de séquence : É = élevée **M** = moyenne **R** = réduite **A** = arrêt

Tranches de 2 heures	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Vitesse de rotation moteur sélectionnée (encerclez votre choix)	É M R A	É M R A	É M R A	É M R A	É M R A	É M R A	É M R A	É M R A	É M R A	É M R A	É M R A	É M R A
Heure												

Pour terminer votre programmation de la séquence de 24 heures, la **touche flèche vers le haut** doit être activée en tout douze fois. Quand la sélection pour la douzième et dernière tranche de deux heures est validée par appui sur cette touche pour la dernière fois, l'appareil démarre automatiquement la séquence programmée, à la vitesse prévue pour la première tranche. Quand l'appareil fonctionne en mode programmé, le voyant de la vitesse sélectionnée pour la tranche présente de deux heures clignote. Si l'appareil a été programmé pour avoir le moteur arrêté dans cette tranche, ce sont les trois voyants de vitesse qui clignotent ensemble.

Pour lancer la programmation :
- La séquence programmée démarre automatiquement après la validation de la dernière tranche de deux heures de la séquence.
- La programmation sur 24 heures tourne en mode rebouclé jusqu'à ce qu'elle soit volontairement arrêtée.

Pour annuler temporairement la programmation :
- Vous pouvez temporairement surpasser les choix de la programmation de votre appareil en appuyant sur un bouton **flèche vers le haut** ou **flèche vers le bas** durant son fonctionnement programmé.
- L'appareil va passer sur la vitesse plus rapide ou plus lente que vous avez sélectionnée, et tourner à cette vitesse jusqu'à la fin de sa tranche de deux heures en cours, plus durant toute la tranche de deux heures suivante (soit au maximum durant quatre heures avant de revenir aux vitesse de tranches programmées).

Pour arrêter complètement la programmation :
- Il vous suffit de mettre l'appareil hors tension. La programmation est alors totalement annulée et l'appareil remis sous tension fonctionne en mode manuel non programmé.

Note: *La conception du Defender^MC permet une circulation d'air sur les 360°, de ce fait il est recommandé de positionner l'appareil à au moins 1 mètre de toute cloison ou meuble dans toutes les directions.*

Fréquence du remplacement

N'oubliez pas, pour bénéficier pleinement de votre Defender^MC, remplacez régulièrement vos filtres.
- **Tous les 6 mois,** remplacez votre **filtre au charbon Enviropure^MC.**
- **Une fois par an (pour une garantie perpétuelle*), jusqu'à une fois tous les trois ans (en fonction de votre utilisation)** remplacez votre **cartouche Medi-Filter^MC.**

*Reportez-vous à la garantie pour des informations sur l'extension de garantie (garantie perpétuelle

ATTENTION : *Débranchez l'alimentation secteur avant tout entretien. Ne lavez pas ou ne nettoyez pas les filtres de quelque façon que ce soit. Leur remplacement normal est recommandé.*

Remplacement du filtre

Voyant lumineux pour filtre de remplacement :

Votre Defender[MC] possède un **voyant lumineux pour filtre de remplacement**. Il est situé sur le panneau avant. Chaque fois que ce voyant rouge clignote, il est recommandé d'appeler votre vendeur agréé FilterQueen[MC] pour commander un filtre de remplacement. Chaque fois que ce voyant rouge cesse de clignoter et s'illumine en permanence, il est recommandé de changer le filtre. Pour tirer pleinement parti de votre Defender[MC] et prolonger votre garantie, il est fortement recommandé que vous respectiez le calendrier de remplacement du filtre proposé ci-dessus. Si le niveau de pollution est élevé, vos filtres doivent être remplacés plus fréquemment.

Le **voyant lumineux pour filtre de remplacement** est activé par le temps d'utilisation du filtre et est contrôlé par une minuterie intégrée. Lorsque votre cartouche Medi-Filter[MC] a été utilisée pendant 11 mois, le **voyant lumineux pour filtre de remplacement** commence à clignoter. Il continue à clignoter jusqu'à ce que vous atteigniez le 12 e mois d'utilisation. À ce moment, le **voyant lumineux pour filtre de remplacement** cesse de clignoter et s'illumine en permanence.

Après avoir remplacé votre cartouche Medi-Filter[MC], vous devez remettre à zéro la minuterie du voyant lumineux pour filtre de remplacement. Lorsque la minuterie est correctement remise à zéro, le **voyant lumineux pour filtre de remplacement** s'éteint.

Remise à zéro de la minuterie du voyant lumineux pour filtre de remplacement :

Après avoir remplacé votre cartouche Medi-Filter[MC] conformément aux directives de la page 7, vous pouvez remettre à zéro la minuterie du **voyant lumineux pour filtre de remplacement** en exécutant les étapes suivantes :

❶ Branchez l'appareil dans la prise de courant.

❷ Placez l'interrupteur **Marche/Arrêt** à la position **Marche (“I”)**.

❸ Faites fonctionner l'appareil à faible vitesse.

❹ APPUYEZ sur les boutons fléchés Haut et Bas et MAINTENEZ-LES en place jusqu'à ce que le **voyant lumineux pour filtre de remplacement** commence à clignoter.

❺ Relâchez les boutons fléchés Haut et Bas.

❻ Pendant que le voyant lumineux pour filtre de remplacement clignote encore*, APPUYEZ une autre fois sur les boutons fléchés Haut et Bas et MAINTENEZ-LES en place jusqu'à ce que le **voyant lumineux pour filtre de remplacement** s'éteigne.

Si les étapes décrites ci-dessus ont été exécutées correctement, le **voyant lumineux pour filtre de remplacement** s'éteindra et ne clignotera pas avant 11 mois. Si le **voyant lumineux pour filtre de remplacement** demeure allumé, répétez les étapes.

*Veuillez noter qu'à l'étape 6 décrite ci-dessus, le **voyant lumineux pour filtre de remplacement** DOIT être en train de clignoter lorsque vous appuyez sur les boutons pour la deuxième fois. Le **voyant lumineux pour filtre de remplacement** doit continuer à clignoter pendant environ 3 secondes après le relâchement des boutons, tel que recommandé à l'étape 5 décrite ci-dessus.

Note: *Dans des environnements fortement pollués, vos filtres devront être remplacés plus fréquemment.*

Note: *Pour commander des filtres de rechange, appelez votre revendeur autorisé de FilterQueen[MC], ou appelez au 440-846-7800 pour connaître le revendeur le plus proche.*

FRANÇAIS

Remplacement du filtre

Un changement régulier du filtre peut aider à prévenir un malfonctionnement de votre Defender[MC]. Un filtre encrassé peut être nuisible pour une machine à utilisation constante.

Pour remplacer le ou les filtres :



❶ Après avoir débranché le Defender[MC], posez l'appareil sur son côté et enlevez l'écrou de maintien à serrage manuel du fond en le dévissant.

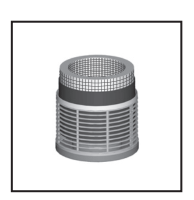


❷ Retournez l'appareil pour le remettre droit et soulevez l'assemblage moteur supérieur.



❸ Déposez la cartouche Medi-Filter[MC] et le filtre à charbon Enviropure[MC]. Si vous ne remplacez que le filtre à charbon, enlevez le vieux filtre d'autour de la cartouche Medi-Filter[MC] et jetez-le.

Note: Le filtre à charbon maintenu en place avec du velcro.



❹ Placez le nouveau filtre à charbon Enviropure[MC] autour de l'extérieur de la cartouche Medi-Filter[MC] et fixez-le à l'aide du Velcro. Si vous remplacez également la cartouche Medi-Filter[MC], installez le nouveau filtre à charbon Enviropure[MC] sur la cartouche neuve Medi-Filter[MC]. Remettez les filtres dans l'appareil.



❺ Remontez l'assemblage moteur supérieur.



❻ Remettez l'appareil sur le côté pour replacer et serrer l'écrou de maintien sur son fond. Redressez l'appareil et rebranchez-le pour recommencer à l'utiliser.

Guide de dépannage

Condition	Cause possible	Action de correction
Le voyant vert d'alimentation sur le commutateur **marche/ arrêt** ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché sur le secteur.	**• Vérifiez que le cordon secteur est bien enfiché dans une prise. • Vérifiez que le secteur alimente la prise. • Vérifiez l'état du cordon secteur. • L'appareil est en panne.**
Le voyant vert de **mise sous tension** (feuille) sur le tableau frontal ne s'allume pas.	Le tableau de commande n'est pas alimenté, OU il est défectueux.	**• Vérifiez que le commutateur est bien en position de marche (ON). • Vérifiez que le voyant vert du commutateur est bien allumé. • L'appareil est en panne.**
Le **voyant** rouge de **remplacement de filtre** clignote.	Il est temps de commander un filtre de remplacement.	**• Reportez-vous aux instructions de changement de filtres(s) en page 6.**
Le voyant de remplacement rouge est allumé.	Il est temps de remplacer le filtre et de remettre la minuterie à zéro.	**• Ceci est une condition de fonctionnement normale, reportez-vous aux Instructions pour le remplacement du filtre à la page 6 & 7.**
Tous les voyants indicateurs de vitesse moteur clignotent, et l'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est en mode de fonctionnement programmé, et dans une tranche horaire où le moteur doit être arrêté.	**• Ce sont des conditions normales de fonctionnement, reportez-vous aux instructions de programmation en page 4.**
Aucun des voyants indicateurs de vitesse moteur ne clignote, et l'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est en mode de paramétrage de programmation.	**• Ce sont des conditions normales de fonctionnement, reportez-vous aux instructions de programmation en page 4. • Appuyez sur le bouton de la flèche vers le bas pour sélectionner la haute vitesse.**
Un voyant de vitesse moteur clignote, l'appareil est en fonctionnement.	L'appareil est en mode de fonctionnement programmé, et dans une tranche horaire où le moteur doit tourner à la vitesse signalée.	**• Ce sont des conditions normales de fonctionnement, reportez-vous aux instructions de programmation en page 4.**
Un voyant de vitesse moteur clignote, l'appareil n'est pas en fonctionnement.	L'appareil est en mode de paramétrage de programmation.	**• Ce sont des conditions normales de fonctionnement, reportez-vous aux instructions de programmation en page 4.**

Garantie

Health-Mor garantit que le nettoyeur d'air ambiant Defender[MC] est exempté de défauts de matériaux ou de main d'œuvre pendant une période de deux ans à compter de sa date d'achat. L'acheteur d'origine du nettoyeur d'air ambiant Defender[MC] peut prolonger cette garantie pour des périodes successives de un an en achetant et utilisant chaque année une cartouche Medi-Filter[MC]. Pour ce faire, l'acheteur doit compléter et renvoyer la carte de prolongement de garantie jointe avec le nouveau Medi-Filter[MC].

Cette garantie ne couvre pas : (1) l'utilisation de l'Defender[MC] pour des usages commerciaux, institutionnels, professionnels, locatifs ou non domestiques ; (2) les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une négligence ; (3) les dommages causés par l'utilisation d'un courant ou tension secteur autre que ce qui est indiqué sur la plaque d'identification ; (4) les dommages résultant d'une réparation effectuées par d'autres que Health-Mor ou ses revendeurs agréés ; (5) les coûts de transport, de collecte, de livraison, de visite ou intervention ; (6) les filtres.

Health-Mor réparera ou remplacera tout défaut ou pièce défectueuse dans le cadre de cette garantie, à condition que l'Defender[MC], ou cette pièce, soit renvoyé en port prépayé avec la preuve de la date d'achat, à l'attention du revendeur agréé où il a été acheté, ou du département Quality Assurance de Health-Mor, 13325 Darice Parkway, Unit A, Strongsville, Ohio 44149 USA, ou bien avec l'autorisation écrite de Health-Mor à une personne autorisée pour effectuer un dépannage sous garantie. Des informations sur les tiers autorisés à effectuer ces réparations sous garantie peuvent être obtenues en écrivant au département Consumer d'Health-Mor à l'adresse sus-mentionnée, ou en appelant au 440-846-7800 (1-800-344-1840 en América du Nord). Si le Defender[MC], ou la pièce, est trouvé défectueux après inspection pour cause de matériaux ou main-d'œuvre, il sera réparé ou remplacé au choix de Health-Mor, et retourné à l'envoyeur, en port dû. Aucun remboursement ne sera accordé pour le remplacement de pièces défectueuses ou un dépannage durant la période de garantie s'il a été effectué par n'importe qui d'autre que le revendeur agréé ou l'appareil a été acheté ou que Health-Mor, si une autorisation écrite préalable n'avait pas été obtenue de la part d'Health-Mor.

Cette garantie est nulle et non avenue et n'a pas d'effets si l'Defender[MC] n'a pas été acheté chez un revendeur agréé, ou si le numéro de série de constructeur de l'Defender[MC] a été modifié, altéré ou enlevé.

Toute réparation ou remplacement d'un défaut ou d'une pièce défectueuse dans le cadre de cette garantie sera couvert par une garantie pendant un an, ou jusqu'à l'expiration de la période de garantie d'origine, selon la plus longue des deux protections.

Il n'existe aucune autre garantie expresse applicable à l'Defender[MC]. Les garanties implicites, y compris les garanties de commercialisation ou d'adéquation à un usage particulier, sont limitées en durée à la période de validité de la garantie expresse décrite ci-dessus. Tous les dommages indirects et autres dommages résultant d'une rupture de clauses de cette garantie sont exclus de toute couverture sous cette garantie.

Certains États n'autorisent pas de limitations sur la durée de validité de garantie implicite, ou ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, de ce fait il se peut que ces limitations ou exclusions décrites plus haut ne puissent pas s'appliquer à votre situation.

Health-Mor n'assume aucune responsabilité supplémentaire.

Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, et il est possible que vous ayez d'autres droits, pouvant varier d'un État à l'autre.